

Pala micane



Fataluku (Lospalos Vila)

Pala micane

Autor: Bidayuh Project

Ilustrador: Luke Anak Francis

Adapta no Troka Ilustrasaun: José Seixas dos Santos

Tradutor: Alsiano Ariano Mendes, Natalicio Pacheco, Melchior G. Baltazar, Marentinho M. Viana,

Florindo da Costa, no Luciano Dias Cabral

Revizor: Felismina Carvalho dos Reis, M.A.

Orientasaun Editorial: Katrina Langford (Timorlink) no Konsellu Lian Fataluku

Asesor: James A. Smith (SIL)

Lian Fataluku (Lospalos Vila)

Produz no halo distribuisaun hosi Ministeriu Edukasaun no Komisaun Nasional Timor-Leste ba UNESCO.

Emprimi: Abril 2015



Attribution-NonCommercial-ShareAlike CC BY-NC-SA

Servisu ida ne'e halo distribuisaun tuir lisensa Creative Commons Attribution-NonCommercial ShareAlike nian. Ita bo'ot bele halo kopia, fahé no transmiti servisu ida ne'e no ita bo'ot mós bele halo adaptasaun tuir kondisaun hirak tuir mai: 1) Ita tenki fó atributu ba autor nia servisu (maibé la bele sujere katak sira mak haruka ita bo'ot ka uza ita bo'ot nia servisu). 2) Ita la bele uza servisu ida ne'e ba objetivu komersial nian. No 3) Se ita bo'ot troka, transforma, ka bazeia ba servisu ida ne'e, ita bo'ot bele halo distribuisaun maibé tenki tuir kondisaun ne'ebé mak hanesan ho ida ne'e.





Mu' ahara-mu' ahara
pa'inmatu Antoni la'a pala
mara. Tava la'a hin
piaparan fane.



Aca ere tali muhare.

Pa'inmatu Antoni celem

acilaku. Tavar na'um sai

pa'i!



Pai ere tali muhare.

Pa'inmatu Antoni ulur em
ina ere. Tavar na'um sai
pa'i!



Pipi ere tali muhare.

Pa'inmatu Antoni foe him
ina ere. Tavar na'um sai
pa'i.



Tava i piapiaparan hai na'u
tali pore'e. Pa'inmatu
Antoni tali ica rau-rau.

Tradusaun

Pájina	Iha to'os laran
2	Lor-loron tiu Antonio baa to'os hodi foo haan nia animal sira.
4	Manu sira hamlaha loos. Tiu Antonio foo batar ba sira. Sira haan hotu kedas!
6	Fahi sira hamlaha loos. Tiu Antonio foo kulu ba sira. Sira haan hotu kedas!
8	Bibi sira hamlaha loos. Tiu Antonio foo du'ut ba sira. Sira haan hotu kedas!
10	Nia animal sira bosu hotu ona. Tiu Antonio haksolok loos!